

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 1555

[S-C — 27288]

3 JUIN 1993. — Décret modifiant l'article 5bis de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. Dans l'article 5bis de l'arrêté royal n° 25 du 24 mars 1982 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non marchand, les mots « 30 juin 1993 » sont remplacés par les mots « 30 juin 1996 ».

Art. 2. Le présent décret entre en vigueur le 1er juillet 1993.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 3 juin 1993.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,
A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures,
chargé des Pouvoirs locaux, de l'Administration et des Travaux subsidés,
G. MATHOT

Le Ministre des Transports,
A. BAUDSON

Le Ministre des Travaux publics,
J.-P. GRAFE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,
R. COLLIGNON

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

(1) *Session 1992-1993.*

Document du Conseil, 152 (SE 1992-1993) Nos 1 et 2.

Compte rendu intégral, séance publique du 25 mai 1993.

Discussion — Vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 1555

[C — 27268]

3. JUNI 1993. — Dekret zur Abänderung des Artikels 5bis des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen, und Wir, Exekutive, sanktionieren es :

Artikel 1. In Artikel 5bis des Königlichen Erlasses Nr. 25 vom 24. März 1982 zur Ausarbeitung eines Programms für die Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor werden die Wörter « 30. Juni 1993 » durch die Wörter « 30. Juni 1996 » ersetzt.

(1) *Sitzungsperiode 1992-1993.*

Ratsdokumente, 152 (SE 1992-1993) Nrn. 1 und 2.

Ausführlicher Bericht, öffentliche Sitzung vom 25. Mai 1993.

Diskussion — Abstimmung.

Art. 2. Das vorliegende Dekret tritt am 1. Juli 1993 in Kraft.
Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, daß es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 3. Juni 1993.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAELS

Der Minister der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,
A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten,
beauftragt mit den Lokalen Behörden, der Verwaltung und den Bezuschuften Arbeiten,
G. MATHOT

Der Minister des Transportwesens,
A. BAUDSON

Der Minister der öffentlichen Arbeiten,
J.-P. GRAFE

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushalts,
R. COLLIGNON

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,
G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 93 — 1555

[C — 27268]

3 JUNI 1993. — Decreet tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector (1)

De Waalse Gewestraad heeft goedgekeurd en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. In artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 25 van 24 maart 1982 tot opzetting van een programma ter bevordering van de werkgelegenheid in de niet-commerciële sector worden de woorden « 30 juni 1993 » vervangen door de woorden « 30 juni 1996 ».

Art. 2. Dit decreet wordt van kracht op 1 juli 1993.

Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 3 juni 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,
A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
belast met Plaatselijke Besturen, Administratie en Gesubsidieerde Werken,
G. MATHOT

De Minister van Vervoer,
A. BAUDSON

De Minister van Openbare Werken,
J.-P. GRAFE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

(1) Zitting 1992-1993.

Stukken van de Raad, 152 (1992-1993), nrs. 1 en 2.

Volledig verslag, openbare vergadering van 25 mei 1993.

Bespreking. — Stemming.